

Gelet op de kennisgeving aan de Commissie voor het Bank-, Financier- en Assurantiewezen door de Finansinspektionen van het voornemen van de vennootschap naar Zweeds recht, Hoist Kredit AB, om in België een bijkantoor te openen,

Besluit :

De op 31 december 2005 opgemaakte lijst van de kredietinstellingen die onder het recht van een andere lidstaat van de Europese Economische Ruimte ressorteren en een in België geregistreerd bijkantoor hebben, wordt gewijzigd door de registratie van « Hoist Kredit, AB naar Zweeds recht, Louis Tavernierkaai 2, bus 14, 2000 Antwerpen ».

Brussel, 14 december 2006.

De Voorzitter,  
E. WYMEERSCH

Vu la notification par la Finansinspektionen à la Commission bancaire, financière et des Assurances de l'intention de la société de droit suédois Hoist Kredit AB, d'établir une succursale en Belgique,

Arrête :

La liste des établissements de crédit relevant du droit d'un autre Etat membre de l'Espace économique européen ayant une succursale enregistrée en Belgique, arrêtée au 31 décembre 2005, est modifiée par l'enregistrement de « Hoist Kredit, AB de droit suédois, Tavernierkaai 2, boîte 14, 2000 Anvers ».

Bruxelles, le 14 décembre 2006.

Le Président,  
E. WYMEERSCH

#### COMMISSIE VOOR HET BANK-, FINANCIË- EN ASSURANTIEWEZEN

[C – 2006/03604]

**Toestemming voor fusie tussen kredietinstellingen of tussen dergelijke instellingen en andere in de financiële sector bedrijvige instellingen (artikelen 30 en 31 van de wet van 22 maart 1993 op het statuut van en het toezicht op de kredietinstellingen)**

Overeenkomstig artikel 30 van de wet van 22 maart 1993 heeft het Directiecomité van de Commissie voor het Bank-, Financier- en Assurantiewezen haar toestemming verleend voor fusie door overname van « Delta Lloyd Securities NV, Kipdorp 10-12, 2000 Antwerpen » door « Delta Lloyd Bank NV, Sterrenkundelaan 23, 1210 Brussel ». De algemene vergaderingen van 27 december 2006 van desbetreffende vennootschappen moeten zich over de fusie nog uitspreken.

Ingevolge artikel 31 van de wet van 22 maart 1993 is iedere overdracht tussen kredietinstellingen of tussen dergelijke instellingen en andere in de financiële sector bedrijvige instellingen, van rechten en verplichtingen die voortkomen uit verrichtingen van de betrokken instellingen of ondernemingen, waarvoor toestemming is verleend overeenkomstig artikel 30 van de wet van 22 maart 1993, aan derden tegenstelbaar zodra de toestemming van het Directiecomité van de Commissie voor het Bank-, Financier- en Assurantiewezen in het *Belgisch Staatsblad* is bekendgemaakt.

Brussel, 12 december 2006.

De Voorzitter,  
E. WYMEERSCH

#### COMMISSION BANCAIRE, FINANCIERE ET DES ASSURANCES

[C – 2006/03604]

**Autorisation de fusion entre établissements de crédit ou entre de tels établissements et d'autres institutions financières (articles 30 et 31 de la loi du 22 mars 1993 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit)**

Conformément à l'article 30 de la loi du 22 mars 1993, le Comité de direction de la Commission bancaire, financière et des Assurances a autorisé la fusion par absorption, de « Delta Lloyd Securities SA, Kipdorp 10-12, 2000 Anvers » par « Delta Lloyd Bank SA, avenue de l'Astronomie 23, 1210 Bruxelles ». Les assemblées générales extraordinaires du 27 décembre 2006 des sociétés concernées doivent se prononcer sur cette fusion.

Aux termes de l'article 31 de la loi du 22 mars 1993, toute cession entre établissements de crédit ou entre de tels établissements et d'autres institutions financières des droits et obligations résultant des opérations des établissements ou entreprises concernés et autorisés conformément à l'article 30 de la loi du 22 mars 1993, est opposable aux tiers dès la publication au *Moniteur belge* de l'autorisation du Comité de direction de la Commission bancaire, financière et des Assurances.

Bruxelles, le 12 décembre 2006.

Le Président,  
E. WYMEERSCH

#### FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[C – 2006/01040]

**20 DECEMBER 2006. — Omzendbrief met betrekking tot het verblijf en de vestiging van onderdanen van Roemenië en Bulgarije, nieuwe lidstaten van de Europese Unie, en van hun familieleden, vanaf 1 januari 2007, met name voor de overgangperiode die door het Toetredingsverdrag is bepaald**

Aan de Dames en Heren Burgemeesters van het Rijk,

Op 25 april 2006 hebben Bulgarije en Roemenië het verdrag voor de toetreding tot de Europese Unie ondertekend tijdens een plechtige ceremonie in Luxemburg. De effectieve toetreding van deze twee landen tot de Europese Unie zal op 1 januari 2007 plaatsvinden.

Zoals dit ook het geval was met acht van de tien Staten die op 1 mei 2004 tot de Europese Unie toetraden, bepaalt het Verdrag tot toetreding van Roemenië en Bulgarije dat de huidige lidstaten, tot aan het einde van de periode van twee jaar volgend op de toetredingsdatum, nationale maatregelen of maatregelen als gevolg van bilaterale overeenkomsten mogen toepassen die de toegang van de onderdanen van de nieuwe lidstaten tot hun arbeidsmarkt regelen.

Het Verdrag bepaalt ook dat de huidige lidstaten die maatregelen zullen mogen blijven toepassen tot aan het einde van de periode van vijf jaar volgend op de toetredingsdatum, zelfs tot aan het einde van de periode van zeven jaar, indien hun arbeidsmarkt ernstige verstoringen ondergaat of dreigt te ondergaan.

Er mag niet uit het oog worden verloren dat het een overgangperiode betreft met betrekking tot de toegang tot de arbeidsmarkt die geen enkel gevolg heeft voor het verblijfsrecht van andere categorieën dan werknemers.

#### SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[C – 2006/01040]

**20 DECEMBRE 2006. — Circulaire relative au séjour et à l'établissement des ressortissants de la Roumanie et de la Bulgarie, nouveaux Etats adhérents à l'Union européenne, et des membres de leur famille, à partir du 1<sup>er</sup> janvier 2007 et notamment pendant la période transitoire prévue par le Traité d'adhésion**

A Mesdames et Messieurs les bourgmestres du Royaume,

Le 25 avril 2005, la Bulgarie et la Roumanie ont signé le traité d'adhésion à l'Union européenne lors d'une cérémonie solennelle à Luxembourg. L'adhésion effective de ces deux pays à l'Union européenne interviendra le 1<sup>er</sup> janvier 2007.

Comme ce fut déjà le cas pour huit des dix Etats qui ont adhéré à l'Union européenne le 1<sup>er</sup> mai 2004, le Traité d'adhésion de la Roumanie et de la Bulgarie prévoit que les Etats membres actuels pourront appliquer, jusqu'à la fin de la période de deux ans suivant la date d'adhésion, des mesures nationales ou des mesures résultant d'accords bilatéraux, qui réglementent l'accès des ressortissants des nouveaux Etats adhérents à leur marché du travail.

Le Traité précise également que les Etats membres actuels pourront continuer à appliquer ces mesures jusqu'à la fin de la période de cinq ans suivant la date d'adhésion, voire même jusqu'à la fin de la période de sept ans si leur marché du travail subit ou est menacé de subir de graves perturbations.

Il convient de ne pas perdre de vue qu'il s'agit d'une période transitoire relative à l'accès au marché du travail qui n'a aucune incidence en matière de droit de séjour des catégories autres que les travailleurs.

De overgangperiode die het Verdrag bepaalt heeft trouwens alleen de werknemers op het oog en betreft niet de zelfstandigen en degenen die diensten verrichten.

Het van kracht worden van deze overgangperiode voor het verblijf in België van de personen in kwestie wordt geregeld door het koninklijk besluit van 20 december 2006 tot wijziging als gevolg van de toetreding van Bulgarije en Roemenië tot de Europese Unie, van het koninklijk besluit van 8 oktober 1981 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen en het koninklijk besluit van 25 april 2004 tot wijziging van het koninklijk besluit van 8 oktober 1981 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen.

Voor het administratieve regime dat van toepassing is op Roemeense en Bulgaarse onderdanen die naar België willen komen tijdens de overgangperiode van 1 januari 2007 tot 31 december 2008 en voor de situatie van deze onderdanen die zich op 1 januari 2007 al op het grondgebied van het Rijk bevinden, wordt verwezen naar de omzendbrief van 30 april 2004 met betrekking tot het verblijf en de vestiging van de onderdanen van de nieuwe lidstaten van de Europese Unie, met name: Cyprus, Malta, de Tsjechische Republiek, Slowakije, Letland, Slovenië, Polen, Hongarije, Litouwen en Estland, en van hun familieleden, vanaf 1 mei 2004, met name voor de overgangperiode die door het Toetredingsverdrag wordt bepaald (1).

De bepalingen van deze omzendbrief zijn van toepassing op Roemeense en Bulgaarse onderdanen en op hun familieleden, met ingang van 1 januari 2007. Voor deze toepassing moet echter in de verschillende passages van de omzendbrief waar naar de overgangperiode wordt verwezen, worden gelezen:

- « 1 januari 2007 » in plaats van « 1 mei 2004 » en
- « 31 december 2008 » in plaats van « 30 april 2009 ».

De vermelding die in sommige gevallen moet worden aangebracht op de verblijfstitel of het verblijfsdocument moet dienovereenkomstig worden aangepast.

De omzendbrief van 22 december 1999 betreffende de verblijfsvoorwaarden voor bepaalde onderdanen van Centraal- en Oost-Europa die een economische activiteit anders dan in loondienst wensen uit te oefenen in het Rijk of er een vennootschap wensen op te richten, die nog altijd van toepassing was op onderdanen van Bulgarije en Roemenië, wordt ingetrokken met ingang van 1 januari 2007 (2).

Bijkomende verduidelijkingen over een specifieke situatie kunnen worden verkregen bij de Dienst Vreemdelingenzaken:

- voor individuele gevallen: Bureau Lang verblijf, 02-274 60 39 (F) of 02-274 60 33 (N); Bureau Gezinshereniging, 02-274 60 14 (F) of 02-274 60 11 (N); Bureau Verzoeken tot herziening, 02-205 55 62;
- voor alle juridische kwesties: Studiebureau, 02-206 19 23 (F) of 02-206 19 22 (N).

Brussel, 20 december 2006.

De Minister van Binnenlandse Zaken,  
P. DEWAELE

Nota's

- (1) *Belgisch Staatsblad* van 17 mei 2004.
- (2) *Belgisch Staatsblad* van 4 februari 2000.

Par ailleurs, la période transitoire prévue par le Traité ne vise que les travailleurs salariés et ne concerne pas les travailleurs indépendants et les prestataires de services.

La mise en œuvre de cette période transitoire en ce qui concerne le séjour en Belgique des personnes visées est assurée par l'arrêté royal du 20 décembre 2006 modifiant, suite à l'adhésion de la Bulgarie et de la Roumanie à l'Union Européenne, l'arrêté royal du 8 octobre 1981 concernant l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers et l'arrêté royal du 25 avril 2004 modifiant l'arrêté royal du 8 octobre 1981 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers.

Pour ce qui concerne d'une part, le régime administratif applicable aux ressortissants roumains et bulgares qui désirent venir en Belgique durant la période transitoire qui s'étendra du 1<sup>er</sup> janvier 2007 au 31 décembre 2008, et d'autre part, la situation de ces ressortissants qui se trouvent déjà sur le territoire du Royaume à la date du 1<sup>er</sup> janvier 2007, il est renvoyé à la circulaire du 30 avril 2004 relative au séjour et à l'établissement des ressortissants des nouveaux États adhérents à l'Union européenne, à savoir: Chypre, Malte, la République tchèque, la Slovaquie, la Lettonie, la Slovénie, la Pologne, la Hongrie, la Lituanie et l'Estonie, et des membres de leur famille, à partir du 1<sup>er</sup> mai 2004 et notamment durant la période transitoire prévue par le Traité d'adhésion (1).

Les dispositions de cette circulaire s'appliqueront aux ressortissants roumains et bulgares et aux membres de leur famille, à partir du 1<sup>er</sup> janvier 2007. Toutefois, pour cette application, il conviendra de lire, dans les divers passages de la circulaire où il est fait référence à la période transitoire:

- « 1<sup>er</sup> janvier 2007 » en lieu et place de « 1<sup>er</sup> mai 2004 » et,
- « 31 décembre 2008 » en lieu et place de « 30 avril 2009 ».

Ainsi, la mention qui doit, dans certains cas, être apposée sur le titre ou le document de séjour délivré, devra être adaptée en conséquence.

Par ailleurs, la circulaire du 22 décembre 1999 relative aux conditions du séjour de certains ressortissants d'Europe centrale et orientale qui souhaitent exercer une activité économique non salariée ou fonder une société dans le Royaume, qui était toujours d'application aux ressortissants bulgares et roumains, est abrogée à partir du 1<sup>er</sup> janvier 2007 (2).

Toute précision complémentaire relative à une situation particulière peut être obtenue auprès de l'Office des Etrangers:

- pour les cas individuels: Bureau Long séjour: 02-274 60 39 (F) ou 02-274 60 33 (N); Bureau Regroupement familial: 02-274 60 14 (F) ou 02-274 60 11 (N); Bureau Demande en révision: 02-205 55 62;
- pour toute question d'ordre juridique: Bureau d'études: 02-206 19 23 (F) ou 02-206 19 22 (N).

Bruxelles, le 20 décembre 2006.

Le Ministre de l'Intérieur,  
P. DEWAELE

Notes

- (1) *Moniteur belge* du 17 mai 2004.
- (2) *Moniteur belge* du 4 février 2000.

## FEDERALE OVERHEIDSDIENST MOBILITEIT EN VERVOER

[C - 2006/14289]

**21 DECEMBER 2006.** — Ministeriële omzendbrief betreffende de voorwaarden voor de behandeling van de subsidieaanvragen voor het jaar 2006 voor intermodale transporteenheden (ITE), die op het Belgisch grondgebied van het spoorwegverkeer gebruik maken, alsook de regels voor de coëfficiëntberekening en betalingswijze van bovengenoemde subsidie

Algemeen

In navolging van verschillende andere Europese landen werd een specifieke financiële steun ingevoerd om niet enkel het huidige gecombineerd spoorwegvervoer te behouden, maar evenzeer om de ontwikkeling van deze activiteit te ondersteunen.

Per transporteenheid bestaat deze steun enerzijds uit een premie op basis van de afstand, en anderzijds uit een vast bedrag voor de vaste vervoerskosten, met inbegrip van de overslagen.

## SERVICE PUBLIC FEDERAL MOBILITE ET TRANSPORTS

[C - 2006/14289]

**21 DECEMBRE 2006.** — Circulaire ministérielle relative aux conditions de traitement des demandes de subvention pour l'année 2006 pour les unités de transport intermodal (UTI) utilisant le rail à l'intérieur de la Belgique ainsi qu'aux règles de calcul de coefficient et aux modalités de paiement de ladite subvention

Généralités

A l'instar de nombreux autres pays européens, une aide financière spécifique a été mise au point non seulement pour permettre le maintien sur le rail du trafic existant de transport combiné mais également pour soutenir le développement de cette activité.

Par unité de transport, cette aide comprend d'une part, une prime en fonction de la distance et, d'autre part, un forfait reprenant les coûts fixes du transport dont les transbordements.